

# reesa®

# Water pitcher filter

TSA0104

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK



Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

## SICHERHEITSANLEITUNGEN

**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind. Bewahren Sie diese auf für späteres Nachschlagen.**

- Dieser Filterkrug ist ausschließlich für private und nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- Bewahren Sie den Krug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Krug.
- Verwenden Sie den Filterkrug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie zum Befüllen des Geräts nur kaltes Wasser. Verwenden Sie kein Wasser mit einer Temperatur unter 1°C oder über 35°C, da dies einen eigenartigen Geruch erzeugt.
- Das Produkt filtert nur Leitungswasser. Es kann sich blockieren, beim filtrieren von anderen Flüssigkeiten.
- Es wird empfohlen, das filtrierte Wasser so schnell wie möglich zu verwenden, da sich Bakterien ohne Chlor im gereinigten Wasser leicht vermehren können. Gefiltertes Wasser nicht länger bei Raumtemperatur lagern. Gefiltertes Wasser sollte nicht länger als 48 Stunden im Kühlschrank aufbewahrt werden. Stellen Sie den Krug nicht in den Gefrierschrank!
- **WICHTIG:** Dieses Produkt ist kein medizinisches Gerät. Es ist NICHT für die Herstellung von Trinkwasser geeignet (z.B. kann es nicht zum Filtern von verunreinigtem Wasser in Trinkwasser verwendet werden). Bitte beachten Sie, dass für bestimmte Personengruppen, z.B. Personen mit eingeschränktem Immunsystem und zur Zubereitung von Babynahrung sollte Wasser, auch das durch den Krug gefilterte Wasser, vor dem Verzehr gekocht werden. Kontaktieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie Fragen oder Zweifel haben.
- Lagern Sie die Filter in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Ort.

## EIGENSCHAFTEN

- Anwendung: universell
- Entfernt bis zu 95% Chlor
- Verbessert den Geschmack und Geruch von Wasser
- Entfernt Pestizide und Schadstoffe
- 4-Stufen-Filtrierung:
  1. Mikro-Netz:
    - Beseitigt Schwebeteilchen
  2. Aktivkohle:
    - Enthält Silberpartikel, die das Bakterienwachstum hemmen
    - Entfernt bis zu 98% Chlor
    - Entfernt Geschmack und Geruch
    - Entfernt Schadstoffe (Pestizide, Endrin)
    - Verbessert den Geschmack von Wasser
  3. Ionenaustauscherharz
    - Absorbiert Blei, Cadmium, Kupfer, Quecksilber
    - Entfernt Kalkablagerungen
    - Zurückhalten von Calcium, Magnesium und Mineralstoffe
  4. Mikro-Netz:
    - Endfiltrierung

## BEDIENUNG

Vor der Inbetriebnahme, stellen Sie sicher dass sich ein Filter im Krug befindet. Wenn nicht, befolgen Sie die Schritte im unteren Abschnitt Filter wechseln.

Filter wechseln

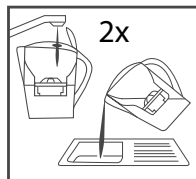
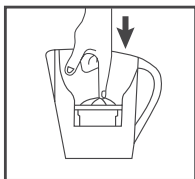
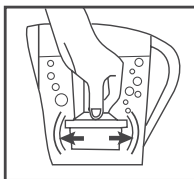
Der Filter sollte spätestens nach 60 Tagen oder nach 200 l gefiltertem Wasser gewechselt werden. Je nach Frequenz und Wasserqualität kann die Filterwechselzeit abweichen. Der Hersteller schlägt vor, die Filter spätestens nach dem oben angegebenen Zeitraum / Wasserverbrauch zu wechseln.

1. Entfernen Sie den verwendeten Filter, falls vorhanden.
2. Entnehmen Sie einen neuen Filter aus den Verpackungsbeuteln.

3. Weichen Sie den Filter etwa 12 Minuten vollständig in Wasser ein. Dann waschen Sie ihn 2-3 Mal unter fließendem Wasser (das Wasser kann schwarz werden, dies ist es ein normales Phänomen).
4. Setzen Sie den Filter in den Filterraum. Setzen Sie den Trichter in den Krug ein. Legen Sie den Deckel auf.
5. Öffnen Sie den Wassereinlassdeckel und füllen Wasser ein. Warten Sie, bis es gefiltert ist. Das gefilterte Wasser ausgießen. Wiederholen Sie den Vorgang.

HINWEIS: Trinken Sie nicht die ersten 2-mal gefiltertes Wasser!

6. Setzen Sie die Filterwechselanzeige zurück, gemäß den Schritten im Abschnitt *Benutzen der Filterwechselanzeige* in der Bedienungsanleitung Ihres Kruges.
7. Der Krug ist gebrauchsfertig. Die Wassereinlassabdeckung öffnen und Wasser einfüllen. Warten Sie, bis das Wasser gefiltert ist.



#### HINWEISE:

- Um zu verhindern, dass Leitungswasser und gefiltertes Wasser vermischt werden, gießen Sie kein gefiltertes Wasser aus, wenn das Leitungswasser nicht vollständig gefiltert wurde.
- Wenn Kohlenstoffpartikel freigesetzt werden, die sich auf dem Krug oder im gefilterten Wasser als schwarze Punkte befinden, entfernen Sie den Filter und spülen den Trichter aus. Spülen Sie den Filter gründlich aus, bis die schwarzen Flecken verschwinden und setzen den Filter wieder an seinen Platz ein.
- Die Anzeige auf dem Deckel des Kruges weist den Benutzer, auf die Benutzungszeit des Filters hin und erinnert ihn daran, diesen rechtzeitig zu wechseln. Der Benutzer sollte den Filter rechtzeitig entsprechend der Anzeige am Krug wechseln. Setzen Sie die Anzeige zurück nachdem ein neuer Filter eingesetzt wurde (befolgen Sie die Anleitungen in der Bedienungsanleitung Ihres Kruges).

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor dem ersten Gebrauch oder Wechsel des erschöpften Filters den Krug, den Trichter und den Deckel mit einem weichen, feuchten Tuch und milder Seifenlauge reinigen und gründlich mit lauwarmem Wasser abspülen.
- Reinigen Sie den Krug, den Deckel und den Trichter regelmäßig mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Gut ausspülen.

## TECHNISCHE DATEN

- Set beinhaltet: 2 Filter
- Filtereffizienz: bis zu 200 l Wasser\*
- 250 ml Wasserfiltrationszeit: <1 Minute
- Filtermaterial: Aktivkohle mit Harz
- Filterstufen: 4
- Bakteriostatisch: ja
- Verringert: Chlor, Kesselstein, Trübung und Wasserhärte
- Absorbiert: Blei, Cadmium, Kupfer, Quecksilber
- BPA frei: Ja

\* Die Filtereffizienz hängt von der Qualität des gefilterten Wassers ab



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use. Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance. Keep the manual for future reference.**

- The filter is intended exclusively for private and not for commercial use.
- Keep the filter out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the filter.
- Use the filter only for its intended purpose.
- Use only cold water when filling the device. Do not use water with temperature lower than 1°C or higher than 35°C, as it will generate peculiar smell.
- The product filtrates tap-water only. It may be blocked if filtrates other liquid.
- It is suggested to use the filtrated water as soon as possible, as bacteria will easily reproduce in purifier water without chlorine. Do not store filtered water at room temperature for longer period of time. Filtered water should be stored in the refrigerator no longer than 48 hours. Do not place pitcher in freezer!
- **IMPORTANT:** This product is not a medical device. It is NOT suitable for the production of potable water (e.g. it cannot be used to filter contaminated water into potable). Please note, for certain groups of people, e.g. persons with limited immune defense and for the preparation of baby food, water, even the water filtered through the pitcher, should be boiled prior to consumption. Contact your doctor in case of any questions or doubts.
- Store filters in their original wrapping in a cool, dry place.

## CHARACTERISTICS

- Application: universal
- Removes up to 95% chlorine
- Improves taste and smell of water
- Removes pesticide and pollutants
- 4 level filtration:
  1. Micro net:
    - eliminates suspended particles
  2. Activated carbon:
    - contains silver particles which inhibit bacteria growth
    - removes up to 98% of chlorine
    - removes taste and odor
    - removes pollutants (pesticides, endrin)
    - improves taste of water
  3. Ion-exchange resin
    - absorbs lead, cadmium, copper, mercury
    - removes lime scale
    - retains calcium, magnesium and mineral substances
  4. Micro net:
    - final filtration

## OPERATION

Before operation, make sure the pitcher has a filter installed. If not, follow the steps in Filter replacement section below.

### Filter replacement

The filter should be replaced after 60 days of use or after 200 l water is filtrated. According to using frequency and water quality, the filter replacement time may vary. Producer suggests exchanging the filters no later than after period / water usage indicated above.

1. Remove used filter from pitcher if present.
2. Take out filter from packing bags.
3. Soak filter in water completely for about 12 minutes. Then wash it

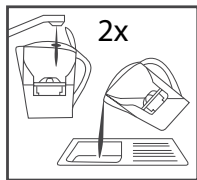
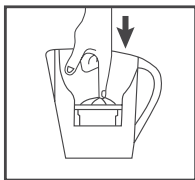
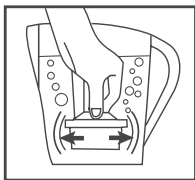


2-3 times under faucet (the water may become black, it is normal phenomenon).

4. Put filter into filter space. Place funnel into the pitcher. Place the lid on.
5. Open the water inlet cover and pour in water. Wait until it's filtrated. Pour out the filtered water. Repeat the process.

NOTE: Do not drink the first 2 times of filtered water!

6. Reset the filter exchange indicator according to steps in filter exchange indicator use section in your pitcher's instruction manual.
7. The pitcher is ready to use. Open the water inlet cover and pour in water. Wait until the water is filtered.



#### HINTS:

- To prevent tap water and filtered water from being mixed, please do not pour out filtered water when tap water has not been filtrated completely.
- If the carbon particles are released, present on the pitcher or in the filtered water as black bits, remove the filter and rinse the funnel. Thoroughly rinse the filter until black bits disappear, and place the filter back into its place.
- Indicator on the lid of pitcher helps user to remember the using time of filter and remind of replacing it in time. User should replace the filter in time according to the indicator on the pitcher. Remember to reset the indicator after a new filter has been inserted or replaced (follow the instructions in the pitcher's manual).

#### CLEANING AND MAINTENANCE

- Prior to the first use or change of the exhausted filter clean the pitcher, the funnel and the lid with soft, damp cloth and mild soapy water and

rinse thoroughly with lukewarm water.

- Clean the pitcher, lid and funnel periodically with a soft, slightly damp cloth. Rinse well.

## SPECIFICATION

- Set includes: 2 filters
- Filter efficiency: up to 200 l water\*
- 250 ml of water filtration time: < 1 minute
- Filter material: Activated carbon with resin
- Levels of filtration: 4
- Bacteriostatic: yes
- Reduces: chlorine, scale, turbidity and hardness of water
- Absorbs: lead, cadmium, copper, mercury
- BPA free: yes

\* Filter efficiency is dependant on quality of filtered water



English

**Correct Disposal of This Product**

**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τες για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή. Διατηρήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.**

- Το φίλτρο προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική και όχι για εμπορική χρήση.
- Φυλάσσετε το φίλτρο μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε παιδιά χωρίς επίτηρηση με το φίλτρο.
- Χρησιμοποιείτε το φίλτρο μόνο για τον προορισμό του.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο νερό κατά την πλήρωση της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε νερό με θερμοκρασία μικρότερη από 1°C ή μεγαλύτερη από 35°C, καθώς δημιουργεί ιδιαίτερη οσμή.
- Το προϊόν φιλτράρει μόνο το νερό της βρύσης. Μπορεί να μπλοκαριστεί εάν φιλτραριστεί άλλο υγρό.
- Συνιστάται η χρήση του φιλτραρισμένου νερού το συντομότερο δυνατόν, καθώς τα βακτήρια θα αναπαράγονται εύκολα στο φιλτραρισμένο νερό χωρίς χλώριο. Μην αποθηκεύετε το φιλτραρισμένο νερό σε θερμοκρασία δωματίου για μεγάλο χρονικό διάστημα. Το φιλτραρισμένο νερό πρέπει να φυλάσσεται στο ψυγείο το πολύ 48 ώρες. Μην τοποθετείτε την κανάτα στην κατάψυξη!
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτό το προϊόν δεν είναι ιατρική συσκευή. Δεν είναι κατάλληλο για την παραγωγή πόσιμου νερού (π.χ. δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να φιλτράρει το μολυσμένο νερό σε πόσιμο νερό). Σημειώστε, για ορισμένες ομάδες ανθρώπων, π.χ. τα άτομα με περιορισμένη ανοσολογική άμυνα και για την παρασκευή παιδικής τροφής, το νερό, ακόμη και το νερό που φιλτράρεται μέσα από την κανάτα, πρέπει να βράσουν πριν την κατανάλωση. Επικοινωνήστε με το γιατρό σας σε περίπτωση οποιωνδήποτε ερωτήσεων ή αμφιβολιών.
- Φυλάσσετε τα φίλτρα στην αρχική τους συσκευασία σε δροσερό, ξηρό μέρος.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Εφαρμογή: καθολική
- Αφαιρεί μέχρι 95% χλώριο
- Βελτιώνει τη γεύση και τη μυρωδιά του νερού
- Αφαιρεί τα φυτοφάρμακα και τους ρύπους
- Φιλτράρισμα 4 επιπέδων:
  1. Μικρόδιχτυ:
    - απομακρύνει τα αιωρούμενα σωματίδια
  2. Ενεργός άνθρακας:
    - περιέχει σωματίδια αργύρου που αναστέλλουν την ανάπτυξη βακτηριδίων
    - αφαιρεί έως και 98% χλώριο
    - αφαιρεί τη γεύση και την οσμή
    - απομακρύνει τους ρύπους (φυτοφάρμακα, ενδρίνη)
    - βελτιώνει τη γεύση του νερού
  3. Ρητίνη ανταλλαγής ιόντων
    - απορροφά μόλυβδο, κάδμιο, χαλκό, υδράργυρο
    - αφαιρεί τα άλατα ασβέστη
    - διατηρεί ασβέστιο, μαγνήσιο και ανόργανες ουσίες
  4. Μικρόδιχτυ:
    - τελικό φιλτράρισμα

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

GR

Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί φίλτρο. Εάν όχι, ακολουθήστε τα βήματα στην ενότητα Αντικατάσταση φίλτρου παρακάτω.

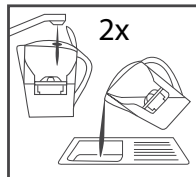
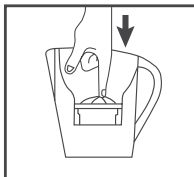
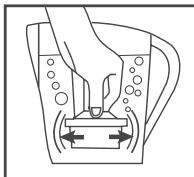
Αντικατάσταση φίλτρου

Το φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί το αργότερο μετά από 60 ημέρες χρήσης ή αφού φιλτραριστούν 200 λίτρα νερού. Ανάλογα με τη συχνότητα και την ποιότητα του νερού, ο χρόνος αντικατάστασης του φίλτρου ενδέχεται να διαφέρει. Ο παραγωγός προτείνει την αλλαγή των φίλτρων το αργότερο μετά από την περίοδο χρήσης / χρήσης νερού που αναφέρεται παραπάνω.

1. Αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο φίλτρο εάν υπάρχει.
2. Βγάλτε ένα νέο φίλτρο από τις σακούλες συσκευασίας.
3. Βυθίστε το φίλτρο σε νερό εντελώς για περίπου 12 λεπτά. Στη συνέχεια, πλένετε 2-3 φορές κάτω από τη βρύση (το νερό μπορεί να γίνει μαύρο, είναι φυσιολογικό φαινόμενο).
4. Τοποθετήστε το φίλτρο στο χώρο φίλτρου. Τοποθετήστε τη χοάνη στην κανάτα. Τοποθετήστε το καπάκι.
5. Ανασηκώστε το κάλυμμα της εισόδου νερού και ρίξτε στο νερό. Περιμένετε έως ότου φιλτραριστεί. Ρίξτε έξω το φιλτραρισμένο νερό. Επαναλάβετε τη διαδικασία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην πίνετε τις πρώτες 2 φορές φιλτραρισμένο νερό!

6. Επαναφέρετε την ένδειξη αλλαγής φίλτρου σύμφωνα με τα βήματα της ενότητας χρήσης της ένδειξης αλλαγής φίλτρου στο εγχειρίδιο οδηγιών της κανάτας.
7. Η κανάτα είναι έτοιμη για χρήση. Ανοίξτε το κάλυμμα της εισόδου νερού και ρίξτε νερό. Περιμένετε έως ότου φιλτραριστεί το νερό.



#### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ:

- Για να αποφύγετε την ανάμειξη του νερού της βρύσης και του φιλτραρισμένου νερού, μην ρίχνετε φιλτραρισμένο νερό όταν το νερό της βρύσης δεν έχει φιλτραριστεί πλήρως.
- Εάν τα σωματίδια άνθρακα απελευθερωθούν, υπάρχουν στην κανάτα ή στο φιλτραρισμένο νερό ως μαύρα κομμάτια, αφαιρέστε το φίλτρο και ξεπλύνετε τη χοάνη. Ξεπλύνετε καλά το φίλτρο μέχρι να εξαφανιστούν τα μαύρα κομμάτια και τοποθετήστε το φίλτρο πίσω στη θέση του.
- Η ένδειξη στο καπάκι της κανάτας βοηθά τον χρήστη να θυμάται το χρόνο χρήσης του φίλτρου και υπενθυμίζει την αντικατάστασή του εγκαίρως. Ο χρήστης θα πρέπει να αντικαταστήσει το φίλτρο στην ώρα του σύμφωνα με την ένδειξη στην κανάτα. Μην ξεχνάτε να επαναφέρετε την ένδειξη μετά την εισαγωγή ή την αντικατάσταση νεού φίλτρου (ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο της κανάτας).

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από την πρώτη χρήση ή την αλλαγή του εξαντλημένου φίλτρου καθαρίστε την κανάτα, τη χοάνη και το καπάκι με μαλακό, υγρό πανί και ήπιο σαπουνόνερο και ξεπλύνετε καλά με χλιαρό νερό.
- Καθαρίζετε την κανάτα, το καπάκι και τη χοάνη με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Ξεπλύνετε καλά.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- Το σετ περιλαμβάνει: 2 φίλτρα
- Απόδοση φίλτρου: έως 200 λίτρα νερού \*
- Χρόνος φιλτραρίσματος 250 ml νερού: < 1 λεπτό
- Υλικό φίλτρου: Ενεργός άνθρακας με ρητίνη
- Επίπεδα διήθησης: 4
- Βακτηριοστατικό: ναι
- Μειώνει: χλώριο, άλατα, θολερότητα και σκληρότητα νερού
- Απορροφά: μόλυβδο, κάδμιο, χαλκό, υδράργυρο
- Χωρίς BPA: ναι

\*Η αποδοτικότητα του φίλτρου εξαρτάται από την ποιότητα του φιλτραρισμένου νερού



**Ελληνικά**

**Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος**

**(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)**



GR

(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie i obsługę tego urządzenia.

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

**Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.**

- Produkt wyłącznie do użytku prywatnego; nie należy używać go w celach komercyjnych.
- Filtr należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zabrania się używania przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- Filtr należy używać tylko w celach opisanych w poniższej instrukcji obsługi.
- Dzbaneq należy napełniać jedynie zimną wodą. Nie należy wlewać do dzbanka wody o temperaturze niższej niż 1°C ani wyższej niż 35°C, gdyż może to generować specyficzny zapach.
- Produkt przeznaczony do filtrowania jedynie wody kranowej. W przypadku używania innych płynów, może dojść do zablokowania filtra.
- Zaleca się użycie przefiltrowanej wody tak szybko jak to możliwe, gdyż przefiltrowana woda bez chloru sprzyja rozwojowi bakterii. Nie należy przechowywać przefiltrowanej wody w temperaturze pokojowej. Przefiltrowana woda nie powinna być przechowywana w lodówce dłużej niż przez 48 godzin. Nie należy umieszczać dzbanka w zamrażarce!
- WAŻNE: Produkt nie jest urządzeniem medycznym. NIE nadaje się do produkcji pitnej wody (nie jest przeznaczone do przetwarzania wody skażonej w pitną). Należy pamiętać, że niektóre osoby, np. osoby z obniżoną odpornością lub w przypadku przetwarzania żywności dla dzieci, woda, nawet ta przefiltrowana powinna być przegotowana przed spożyciem. W przypadku pytań lub wątpliwości, należy skonsultować się z lekarzem.
- Filtry należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym, chłodnym miejscu.

## CECHY

- Zastosowanie: uniwersalne
- Usuwa do 95% chloru
- Poprawia smak i zapach wody
- Usuwa pestycydy i zanieczyszczenia
- 4 poziomy filtracji:
  1. Siateczka filtrująca:
    - usuwa zanieczyszczenia mechaniczne
  2. Węgiel aktywowany:
    - zawiera cząsteczki srebra które hamują wzrost bakterii
    - usuwa do 95% chloru
    - eliminuje nieprzyjemny smak i zapach
    - usuwa zanieczyszczenia (pestycydy, endrin)
    - poprawia smak wody
  3. Żywica jonowymienna
    - absorbuje ołów, kadm, miedź, rtęć
    - usuwa osad wapienny
    - zachowuje wapń, magnez i inne substancje mineralne
  4. Siateczka filtrująca:
    - filtrowanie końcowe

## OBSŁUGA

Przed użyciem, należy się upewnić, że w dzbanku znajduje się filtr. W przeciwnym wypadku, należy wykonać kroki opisane w paragrafie Wymiana filtra poniżej.

PL

Wymiana filtra

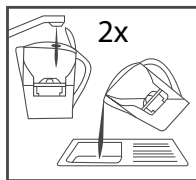
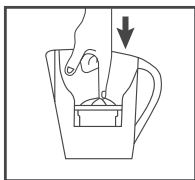
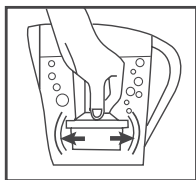
Filtr powinien być wymieniany nie później niż 60 dni od pierwszego użycia lub po przefiltrowaniu 200 litrów wody. W zależności od częstotliwości użycia i jakości wody, częstotliwość wymiany filtra może się różnić. Producent sugeruje wymianę filtra nie później niż po upływie okresu / przefiltrowaniu ilości wody wskazanej powyżej.



1. Należy wyjąć zużyty filtr, jeśli znajduje się w dzbanku.
2. Wyjąć nowy filtr z opakowania.
3. Umieścić filtr w wodzie, tak, aby cały był zamoczony, na około 12 minut. Następnie wypłukać go 2-3 krotnie pod bieżącą wodą (woda może się zrobić czarna, jest to normalne zjawisko).
4. Umieścić filtr w lejku. Umieścić lejek w dzbanku. Założyć pokrywę na dzbanek.
5. Otworzyć wlew i wlać wodę do dzbanka. Odczekać aż zostanie przefiltrowana. Wylać przefiltrowaną wodę. Powtórzyć proces.

UWAGA: Nie należy spożywać wody po pierwszych dwóch przefiltrowaniach!

6. Należy zresetować wskaźnik wymiany filtra zgodnie z instrukcjami dotyczącymi obsługi wskaźnika wymiany filtra zawartej w instrukcji obsługi dzbanka filtrującego.
7. Dzbanek jest gotowy do użycia. Otworzyć wlew i wlać wodę do dzbanka. Odczekać, aż woda zostanie przefiltrowana.



#### WSKAZÓWKI:

- Aby nie dopuścić do zmieszania wody nieprzefiltrowanej i przefiltrowanej, należy odczekać aż woda kranowa zostanie całkowicie przefiltrowana przed wylaniem jej z dzbanka.
- Jeśli w wodzie znajdują się drobinki węgla, osadzające się na dzbanku lub pływające w przefiltrowanej wodzie w postaci czarnych ziarenek, należy wyjąć filtr i przepłukać lejek. Dokładnie wypłukać filtr, aż czarne drobinki nie będą widoczne, a następnie umieścić filtr w lejku.
- Wskaźnik na pokrywie dzbanka przypomina użytkownikowi o wymianie filtra w odpowiednim czasie. Użytkownik powinien wymienić filtr na czas zgodnie z ustawieniami wskaźnika wymiany filtra na dzbanku filtrującym. Należy pamiętać o zresetowaniu wskaźnika wymiany filtra po umieszczeniu/wymianie filtra (należy przestrzegać wytycznych w instrukcji obsługi dzbanka).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed pierwszym użyciem oraz wymianą zużytego filtra, należy umyć dzbanek, lejek i pokrywę za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki i wody z dodatkiem lekkiego detergentu, a następnie dokładnie wypłukać w letniej wodzie.
- Należy regularnie czyścić dzbanek, pokrywę i lejek za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Dokładnie spłukać wodą.

## SPECYFIKACJA

- W zestawie: 2 filtry
- Wydajność filtra: do 200 l wody\*
- Czas filtracji 250 ml wody: < 1 minuta
- Materiał filtra: węgiel aktywowany z żywicą
- Poziomy filtracji: 4
- Bakteriostatyczny: tak
- Redukuje: chlor, kamień, mętność i twardość wody
- Absorbuje: ołów, kadm, miedź, rtęć
- Wolne od BPA: tak

\* wydajność filtra zależy od jakości filtrowanej wody



**Poland**

**Prawidłowe usuwanie produktu**

**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului TEESA. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

**Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, chiar dacă sunteți familiarizat cu aparatul. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.**

- Filtrul este destinat exclusiv pentru uz casnic, nu pentru uz comercial.
- Păstrați filtrul departe de a ajunge copiii la acesta. Nu lăsați copiii nesupravegheați în apropierea filtrului.
- Utilizați filtrul doar în scopul prevăzut.
- Utilizați doar apă rece când umpleți dispozitivul. Nu utilizați apă cu o temperatură mai mică de 1°C sau mai mare de 35°C, deoarece va genera un miros aparte.
- Produsul filtrează doar apa de la robinet. Se poate bloca dacă introduceți alt lichid.
- Se recomandă utilizarea apei filtrate cât mai curând posibil, deoarece bacteriile se vor reproduce ușor în apa purificată, fără clor. Nu depozitați apa filtrată la temperatura camerei pentru prea mult timp. Nu puneți dispozitivul în congelator!
- **IMPORTANT:** Acest produs nu este un dispozitiv medical. NU este potrivit pentru a produce apă potabilă ( ex.: nu poate fi utilizat pentru filtrarea apei contaminate în apă potabilă). Rețineți că, pentru anumite grupuri de oameni, de ex.: persoane cu apărare a imunității limitată, chiar și apa filtrată ar trebui fiartă înainte de a fi consumată. Contactați medicul dumneavoastră dacă aveți întrebări sau îndoieli.
- Depozitați filtrele în ambalajul original, într-un loc uscat și răcoros.

## CARACTERISTICI

- Aplicație: universală
- Îndepărtează până la 95% din clor
- Îmbunătățește gustul și mirosul apei

- Îndepărtează pesticidele și poluanții
- 4 nivele de filtrare:
  1. Micro net:
    - elimină particulele suspendate
  2. Carbon activat:
    - conține particule de argint care inhibă dezvoltarea bacteriilor
    - îndepărtează până la 98% din clor
    - îndepărtează gustul și mirosul
    - îndepărtează poluanții (pesticidele, endrina)
    - îmbunătățește gustul apei
  3. Rășină schimbătoare de ioni:
    - absoarbe plumbul, cadmiul, cuprul și mercurul
    - îndepărtează depunerile de calcar
    - reține substanțele de calciu, magneziu și minerale
  4. Micro net:
    - filtrare finală

## FUNȚIONARE

Înainte de funcționare, asigurați-vă că filtrul este montat. Dacă nu, respectați pașii din capitolul Înlocuirea filtrului de mai jos.

### Înlocuirea filtrului

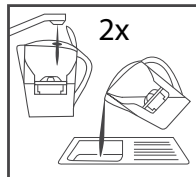
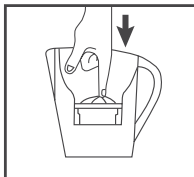
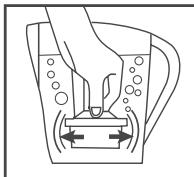
Filtrul trebuie înlocuit cel mai târziu după 60 de zile de utilizare sau după filtrarea a 200 l de apă. În funcție de frecvența utilizării și calitatea apei, timpul de schimbare al filtrului poate varia. Producătorul sugerează schimbarea filtrelor conform instrucțiunilor de mai sus.

1. Scoateți filtrul utilizat dacă este prezent.
2. Scateți filtrul nou din ambalaj.
3. Înmuiați complet filtrul în apă timp de aproximativ 12 minute. Apoi spălați-l de 2-3 ori sub robinet (apa poate deveni neagră, este un fenomen normal).
4. Puneți filtrul în spațiu pentru filtru. Puneți pâlnia în cană. Puneți capacul la loc.

- Ridicați capacul de la orificiul de intrare pentru apă și introduceți apa. Așteptați până când apa este filtrată. Scoateți apa filtrată. Repetați procesul.

NOTĂ: Nu beți apa după primele 2 filtrări!

- Resetați indicatorul de schimbare al filtrului conform pașilor din manualul de instrucțiuni.
- Aparatul este pregătit pentru a fi utilizat. Ridicați capacul de pe orificiul de intrare pentru apă și turnați apă. Așteptați până când apa este filtrată.



#### SFATURI:

- Pentru a preveni amestecarea apei de la robinet cu apa filtrată, vă rugăm să nu vărsați apa filtrată atunci când apa de la robinet nu a fost complet filtrată.
- Dacă particulele de carbon sunt eliberate, prezente pe cană sau în apa filtrată ca puncte negre, scoateți filtrul și clătiți pâlnia. Clătiți bine filtrul sub jetul de apă până când punctele negre dispar și puneți filtrul la loc.
- Indicatorul de pe capac ajută utilizatorul să își amintească timpul de utilizare al filtrului și îi aduce aminte când trebuie să schimbe filtrul. Utilizatorul trebuie să schimbe filtrul la timp conform indicatorului de pe cană. Nu uitați să resetați indicatorul după ce ați schimbat filtrul (respectați instrucțiunile din manual).

#### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de prima utilizare sau schimbare a filtrului uzat, curățați cana, pâlnia și capacul cu un material textil moale, umezit cu apă cu săpun și clătiți bine cu apă caldă.
- Curățați cana, capacul și pâlnia periodic cu un material textil moale,

umezit. Clătiți bine.

## SPECIFICATII

- Setul include: 2 filtre
  - Eficiență filtru: până la 200 l apă\*
  - Timp de filtrare pentru 250 ml apă: < 1 minut
  - Material filtru: carbon activ cu rășină
  - Nivele de filtrare: 4
  - Bacteriostatic: da
  - Reduce: clorul, piatra, turbiditatea și duritatea apei
  - Absoarbe: plumb, cadmiu, cupru, mercur
  - BPA free: da
- \* Eficiența filtrului este dependentă de calitatea apei filtrate.



**Romania**

**Reciclarea corecta a acestui produs**

**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcaje de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

**RO**

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Ďakujeme za nákup výrobku TEESA. Pred prvým použitím si starostlivo prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za nesprávne používanie a prevádzku tohto spotrebiča.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a to aj v prípade, že ste už podobný spotrebič v minulosti používali. Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie.**

- Zariadenie slúži len na súkromné domáce použitie; nepoužívajte ho na komerčné účely.
- Filter uchovávajte mimo dosahu detí. Je zakázané používať ho deťmi bez dozoru dospelaj osoby.
- Filter používajte iba na účely uvedené v návode nižšie.
- Kanvicu naplňajte iba studenou vodou. Nenalievajte doň vodu s teplotou nižšou ako 1°C ani vyššou ako 35°C, pretože to môže spôsobiť špecifický zápach.
- Výrobok je určený iba na filtrovanie vody z vodovodu. V prípade použitia iných kvapalín môže dôjsť k zablokovaniu filtra.
- Odporúča sa použiť filtrovanú vodu čo najskôr, pretože prefiltrovaná voda bez chlóru podporuje rast baktérií. Neuchovávajte prefiltrovanú vodu pri izbovej teplote. Prefiltrovaná voda by sa nemala uchovávať v chladničke dlhšie ako 48 hodín. Nevkladajte kanvicu do mrazničky!
- **DÔLEŽITÉ:** Výrobok nie je zdravotníckym prístrojom. Kanvica NIE JE určená na výrobu pitnej vody (nie je určená na spracovanie kontaminovanej vody na pitnú vodu). Majte na pamäti, že niektoré osoby, napr. so zníženou imunitou a v prípade spracovania potravín pre deti, by sa mala voda, dokonca aj tá prefiltrovaná najprv prevariť. Ak máte nejaké otázky alebo obavy, obráťte sa na svojho lekára.
- Filtre skladujte v pôvodnom balení na suchom, chladnom mieste.

## VLASTNOSTI

- Využitie: univerzálne
- Odstráni až 95% chlóru
- Zlepšuje chuť a vôňu vody
- Odstraňuje pesticídy a nečistoty
- 4 úrovne filtrácie:
  1. Sieťkový filter:
    - odstraňuje mechanické znečistenie
  2. Aktívne uhlie:
    - obsahuje častice striebra, ktoré spomaľujú rast baktérií
    - odstraňuje až 95% chlóru
    - eliminuje nepríjemnú chuť a vôňu
    - odstraňuje nečistoty (pesticídy, endrín)
    - zlepšuje chuť vody
  3. Živicový iontomenič
    - absorbuje olovo, kadmium, meď, ortuť
    - odstraňuje vodný kameň
    - zachováva vápnik, horčík a iné minerály
  4. Sieťkový filter:
    - záverečná filtrácia

## POUŽÍVANIE

Pred použitím skontrolujte, či sa filter nachádza v kanvici. V opačnom prípade postupujte podľa krokov uvedených nižšie v kapitole Výmena filtra.

Výmena filtra

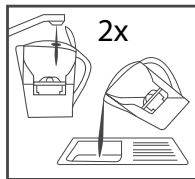
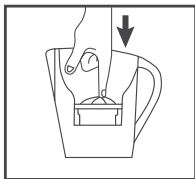
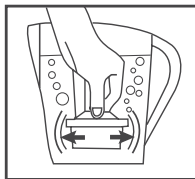
Filter by sa mal vymeniť najneskôr do 60 dní od prvého použitia, alebo po prefiltrovaní 200 litrov vody. V závislosti od frekvencie používania a kvality vody sa môže doba výmeny filtra líšiť. Výrobca odporúča vymeniť filter najneskôr po skončení obdobia / prefiltrovaním vyššie uvedeného množstva vody.



1. Vyberte použitý filter, ak sa nachádza v kanvici.
2. Vybajte nový filter z obalu.
3. Ponorte filter do vody po dobu asi 12 minút. Následne ho opláchnite 2-3 krát pod tečúcou vodou (voda sa môže sfarbiť na čierne, je to normálny jav).
4. Vložte filter do lievika. Lievik umiestnite do kanvice. Nasadte veko na kanvicu.
5. Zdvihnute veko plniaceho otvoru a nalejte vodu do kanvice. Počkejte kým sa prefiltruje. Vylejte prefiltrovanú vodu. Proces zopakujte.

**POZNÁMKA:** Po prvých dvoch filtráciách vodu nepite!

6. Zresetujte indikátor výmeny filtra podľa pokynov týkajúcich sa ovládania indikátora obsiahnutých v návode na použitie filtračnej kanvice.
7. Kanvica je pripravená na použitie. Zdvihnute veko plniaceho otvoru a nalejte vodu do kanvice. Počkejte kým sa prefiltruje.



#### TIPY A RADY:

- Aby ste zabránili zmiešaniu neprefiltrovanej a prefiltrovanej vody, počkajte, kým bude voda z vodovodu úplne prefiltrovaná pred vyliatím z kanvice.
- Ak sa vo vode nachádzajú uhlíkové častice, usadeniny na stenách, alebo plávajú v prefiltrovanej vode vo forme čiernych zŕn, vyberte filter a opláchnite lievik. Dôkladne filter opláchnite, kým čierne častičky nezmiznú a následne vložte filter do lievika.
- Indikátor na veko kanvice pripomína užívateľovi, aby vymenil filter v správny čas. Užívateľ by mal filter vymeniť včas podľa nastavenia indikátora výmeny filtra na filtračnej kanvici. Nezabudnite zresetovať indikátor výmeny filtra po vložení / výmene filtra (postupujte podľa pokynov uvedených v návode na použitie filtračnej kanvice).

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred prvým použitím a výmenou použitého filtra umyte kanvicu, lievik a veko mäkkou, jemne navlhčenou handričkou s dodatkom jemného saponátu a následne dôkladne opláchnite vlažnou vodou.
- Pravidelne čistite kanvicu, veko a lievik mäkkou, jemne navlhčenou handričkou. Dôkladne opláchnite vodou.

## ŠPECIFIKÁCIE

- Obsah balenia: 2 filtre
- Výdatnosť filtra: do 200 l vody\*
- Čas filtrácie 250 ml vody: < 1 minúta
- Materiál filtra: aktívne uhlie so živcou
- Úrovne filtrácie: 4
- Bakteriostatický: áno
- Znižuje: chlór, vodný kameň, zákal a tvrdosť vody
- Absorbuje: olovo, kadmium, meď, ortuť
- Bez obsahu BPA: áno

\* výdatnosť filtra závisí od kvality filtrovanej vody



**Slovensko**

**Správna likvidácia tohto produktu**

**(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.



teesa®

[www.teesa.pl](http://www.teesa.pl)